

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве и совместной деятельности между:

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Федеральный исследовательский центр „Якутский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук“ (Россия),

и

NGM Group s.r.o. (Словакия)

DOHODA

o spolupráci a spoločných činnostiach medzi:

Federálna štátna rozpočtová inštitúcia pre vedu, Federálne výskumné centrum „Yakutské vedecké centrum sibírskej pobočky Ruskej akadémie vied“, (Rusko)

a

NGM Group s.r.o. (Slovensko)

<p>1. СТОРОНЫ СОГЛАШЕНИЯ:</p> <p>1.1. Сторона соглашения 1: Название: Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Федеральный исследовательский центр „Якутский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук“ (ЯНЦ СО РАН), Адрес: Петровского 2, Якутск, Республика Саха (Якутия), РФ В лице кого: Лебедева Михаила Петровича, Председателя, действующего на основании Устава</p> <p>1.2. Сторона соглашения 2: Название: NGM Групп с.р.о. / NGM Group s.r.o./ (Словакия) Адрес: Паненска 29, 821 06 Братислава, СК В лице кого: Маслова Николач Юрьевича, управляющего партнера, действующего на основании Устава,</p> <p>выражая взаимную заинтересованность развивать сотрудничество в области исследования, разработки, испытания и внедрения новых композиционных материалов, а также промышленной продукции на их основе на территории Словакии и других стран Евросоюза заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:</p> <p>2. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ</p> <p>2.1. В целях наиболее полной реализации своего научно-технического, производственного и коммерческого потенциала. Стороны осуществляют, на принципе равноправия и взаимовыгодных условиях, научное и производственно -техническое сотрудничество.</p> <p>2.2. В рамках настоящего соглашения приоритетными направлениями совместной деятельности Стороны определяют следующие:</p> <p>2.2.1. Создание, испытание и оптимизация свойств связующих компонентов для производства полимерных композиционных материалов, качественно отвечающих мировому уровню и способных обеспечить использование передовых энергосберегающих, экологически безопасных, экономичных технологий в строительных отраслях;</p> <p>2.2.2. развитие на практическом применении различных методов исследования (аналитических, термических, реологических и хроматографических) полимерных композиционных материалов, а также их микро и наноструктур;</p>	<p>1. ÚČASTNÍCI DOHODY:</p> <p>1.1. Účastník dohody č.1: Názov: Federálna štátna rozpočtová inštitúcia pre vedu, Federálne výskumné centrum, „Yakutské vedecké centrum sibírskej pobočky Ruskej akadémie vied“, Sídlo: Petrovsky 2, Jakutsk, Republika Sakha (Jakutsko), RF Zastúpený: Lebedev Michail Petrovič - predseda, konajúci na základe vnútorného poriadku spoločnosti</p> <p>1.2. Účastník dohody č.2: Názov: NGM Group s.r.o., Sídlo: Panenská 29, 811 03 Bratislava, SK, Zastúpený: Maslov Nikolay Yuryevich - partner a konateľ, konajúci na základe vnútorného poriadku spoločnosti,</p> <p>vyjadrujú spoločný záujem na rozvoji spolupráce v oblasti výskumu, vývoja, testovania a zavádzania nových kompozitných materiálov, ako aj priemyselných výrobkov na ich báze na území Slovenska a ďalších krajín EÚ, uzavreli túto dohodu.</p> <p>2. PREDMET DOHODY</p> <p>2.1. S cieľom plne využiť svoj vedecko – technický, priemyselný a obchodný potenciál. Strany vykonávajú vedeckú a priemyselnotechnickú spoluprácu na princípe rovnosti a vzájomne výhodných podmienok.</p> <p>2.2. Strany určili ako prioritné oblasti pre spoločné činnosti podľa tejto dohody takto:</p> <p>2.2.1. tvorba, testovanie a optimalizácia vlastností spojív na výrobu polymérnych kompozitných materiálov, ktoré spĺňajú svetové štandardy a sú schopné zabezpečiť používanie pokrokových energeticky úsporných, ekologických a ekonomických technológií v stavebníctve;</p> <p>2.2.2. vývoj praktického uplatňovania rôznych výskumných metód (analytických, tepelných, reologických a chromatografických) polymérnych kompozitných materiálov, ako aj ich mikro a nanoštruktúr;</p> <p>2.2.3. praktické skúmanie a štúdium reakčných mechanizmov a procesov štruktúrovania</p>
--	--

<p>2.2.3. практическое исследование механизмов реакций и процессов структурирования терморезистивных систем, деструкции, горения композитов, воздействия биогенных и абиогенных факторов на свойства композитов и создания на их основе полимерных композитных материалов с необходимым комплексом свойств;</p> <p>2.2.4. разработка оптимальной технологии производства армированных стекло и базальтовых композиционных материалов на основе новых термопластичных связующих компонентов;</p> <p>2.2.5. разработка нормативных документов на проектирование и применение стекло и базальтокомпозитной арматуры, стекло и базальтокомпозитной сетки для армирования высокопрочного бетона, при строительстве тоннелей, автомобильных дорог, подъездных путей различного назначения, в республике Словакия и других стран Евросоюза;</p> <p>2.2.6. создание новых производственных мощностей по производству стекло и базальто композитных материалов расширенной номенклатуры и ассортимента;</p> <p>2.2.7. проведение НИОКР по разработке технологий производства новых композиционных материалов и изделий из них с оптимизированными и повышенными физико-механическими технологическими характеристиками на основе непрерывных стекло и базальтовых волокон;</p>	<p>termosetových systémov, deštrukcie, spaľovania kompozitov, vplyvu biogénnych a abiogénnych faktorov na vlastnosti kompozitov a tvorby na ich základe polymérnych kompozitných materiálov s potrebnými komplexnými vlastnosťami;</p> <p>2.2.4. vývoj optimálnej technológie na výrobu vystuženého skla a čadičových kompozitných materiálov založenej na nových termoplastických spojivách;</p> <p>2.2.5. vývoj regulačných dokumentov na navrhovanie a používanie sklenenej a čadičovej kompozitnej výstuže, sklenenej a čadičovej kompozitnej siete na vystužovanie vysokopevného betónu, pri výstavbe tunelov, ciest, prístupových ciest na rôzne účely, v Slovenskej republike a ďalších krajinách EÚ;</p> <p>2.2.6. vytvorenie nových výrobných kapacít na výrobu sklenených a čadičových kompozitných materiálov rozšírenej nomenklatúry a sortimentu;</p> <p>2.2.7. výskum a vývoj v oblasti vývoja technológií na výrobu nových kompozitných materiálov a výrobkov z nich so zlepšenými fyzikálno-mechanickými a optimalizovanými technologickými charakteristikami založenými na kontinuálnych sklenených a čadičových vláknach;</p>
<p>3. ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СТОРОН</p> <p>3.1. Стороны осуществляют взаимодействие и обмен информацией по вопросам, относящимся к предмету настоящего Соглашения.</p> <p>3.2. Взаимодействие осуществляется в порядке проведения взаимных консультаций, совместных научно-исследовательских работ с использованием экспериментально-технологической и производственной базы Сторон, тематических семинаров и переговоров, совместной разработки перспективных планов и проектов, планов реализации мероприятий по всем вопросам, относящимся к предмету настоящего Соглашения, совместного участия в региональных и федеральных программах.</p> <p>3.3. Каждая из Сторон определяет должностных и ответственных лиц для проведения совместных работ в рамках соглашения, информационного обмена и координацию взаимодействия по настоящему Соглашению.</p> <p>3.4. Стороны могут по взаимной договоренности</p>	<p>3. SÚČINNOSŤ STRÁN</p> <p>3.1. Strany spolupracujú a vymieňajú si informácie o záležitostiach týkajúcich sa predmetu tejto dohody.</p> <p>3.2. Spolupráca sa uskutočňuje prostredníctvom vzájomných konzultácií, spoločného výskumu a vývoja s využitím experimentálnych, technologických a výrobných zariadení strán, tematických seminárov a rokovaní, spoločného rozvoja dlhodobých plánov a projektov, plánov vykonávania činností vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa predmetu tejto dohody, spoločnej účasti. v regionálnych a federálnych programoch.</p> <p>3.3. Každá zo strán určí zodpovedné osoby zodpovedajúce za spoločnú prácu v rámci dohody, výmenu informácií a koordináciu vzájomnej spolupráce podľa tejto dohody.</p> <p>3.4. Strany môžu na základe vzájomnej dohody zapojiť tretie strany do spolupráce pri vykonávaní opatrení stanovených v ustanovení</p>

<p>привлекать к сотрудничеству третьих лиц для реализации мероприятий, предусмотренных пунктом 3.2 настоящего соглашения.</p> <p>3.5. Информация, полученная в ходе реализации настоящего Соглашения и признанная конфиденциальной одной из Сторон, должна признаваться таковой другой Стороной.</p> <p>3.6. В случае если одна из Сторон полагает, что какой-либо совместный проект, осуществляемый в ходе сотрудничества, приведет или привел к созданию интеллектуальной собственности, Стороны незамедлительно проводят консультации по вопросам ее охраны.</p> <p>4. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</p> <p>4.1. Стороны обязуются не разглашать конфиденциальные сведения производственного и коммерческого порядка, которые стали известны в процессе совместной деятельности.</p> <p>4.2. Стороны оказывают друг другу помощь в охране патентов, других исключительных прав и в защите от недобросовестной конкуренции со стороны третьих лиц.</p> <p>4.3. Стороны обязуются содействовать размещению в СМИ информационных материалов о реализуемых совместных проектах.</p> <p>4.4. Стороны обязуются размещать согласованную информацию о другой Стороне на своем Интернет-сайте, публиковать новости и материалы другой Стороны.</p> <p>4.5. Стороны обязуются обеспечивать участие профильных специалистов, в реализации совместных мероприятий, предусмотренных пунктом 3.2. настоящего Соглашения.</p> <p>4.6. Стороны обязуются добросовестно осуществлять технологическое сотрудничество, направленное на совершенствование композиционных материалов, исследование, сертификацию, апробацию и внедрение новых технологий, организацию производства продукции, повышение его эффективности, а также решение иных аналогичных задач в рамках настоящего Соглашения.</p> <p>5. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ</p> <p>5.1. Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания сторонами и не ограничивается сроком действия, если ни одна из Сторон не сделает письменного заявления о своем желании прекратить действие данного соглашения.</p>	<p>3.2 tejto dohody.</p> <p>3.5. Informácie získané počas vykonávania tejto dohody, ktoré jedna zo strán považuje za dôverné, druhá strana taktiež uznáva za dôverné.</p> <p>3.6. Ak sa jedna zo strán domnieva, že akýkoľvek spoločný projekt uskutočnený v priebehu spolupráce povedie k vytvoreniu duševného vlastníctva alebo ho vytvoril, strany okamžite konzultujú otázky jeho ochrany.</p> <p>4. ZODPOVEDNOSŤ STRÁN</p> <p>4.1. Strany sa zaväzujú nezverejňovať dôverné informácie týkajúce sa výrobných a obchodných záležitostí, ktoré sa vznikli v procese spoločných činností.</p> <p>4.2. Strany si navzájom pomáhajú pri ochrane patentov, iných výlučných práv a pri zabezpečení ochrany v prípade nekalej súťaže tretích strán.</p> <p>4.3. Strany sa zaväzujú uľahčovať uverejňovanie informačných materiálov v prostriedkoch masovej komunikácie o prebiehajúcich spoločných projektoch.</p> <p>4.4. Strany sa zaväzujú zverejňovať dohodnuté informácie o druhej strane na svojej webovej stránke, uverejňovať správy a materiály druhej strany.</p> <p>4.5. Strany sa zaväzujú zabezpečiť účasť príslušných odborníkov na vykonávaní spoločných činností stanovených v odseku 3.2. tejto dohody.</p> <p>4.6. Strany sa zaväzujú, že budú v dobrej viere vykonávať technologickú spoluprácu zameranú na zlepšovanie zložených materiálov, výskum, certifikáciu, testovanie a zavádzanie nových technológií, organizovanie výroby, zvyšovanie jej efektívnosti a tiež riešenie ďalších podobných problémov podľa tejto dohody.</p> <p>5. DOBA TRVANIA DOHODY</p> <p>5.1. Táto dohoda nadobúda platnosť po jej podpísaní stranami a nie je obmedzená dobou platnosti, ak žiadna zo strán písomne nevyjadrí svoje želanie ukončiť túto dohodu.</p>
--	--

<p>5.2. Соглашение может быть расторгнуто с письменного уведомления и прекращает свое действие по истечении двух месяцев со дня направления другой Стороне уведомления о прекращении Соглашения. В таком случае условия расторжения Соглашения определяются по взаимному согласию Сторон.</p> <p>6. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p> <p>6.1. По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые вступают в силу после их согласования и оформления дополнительными соглашениями, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.</p> <p>6.2. Стороны имеют право отказываться от предложений, если предлагаемые сделки экономически невыгодны, или если сторона не имеет возможности выполнить данное поручение надлежащим образом.</p> <p>6.3. Споры и разногласия, касающиеся настоящего Соглашения решаются переговорами или в установленном порядке, согласно нормам и правилам международного законодательства.</p> <p>6.4. Данное соглашение составлено в двух экземплярах на русском и словацком языках, имеющих одинаковую юридическую силу. Каждая из сторон получает по экземпляру.</p>	<p>5.2. Táto dohoda sa môže ukončiť písomným oznámením a skončí sa uplynutím dvoch mesiacov odo dňa, keď bolo druhej zmluvnej strane zaslané oznámenie o ukončení dohody. V takom prípade sa podmienky ukončenia dohody určia vzájomnou dohodou strán.</p> <p>6. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA</p> <p>6.1. Na základe vzájomnej dohody strán je možné túto dohodu zmeniť a doplniť. Dodatky nadobudnú platnosť po ich schválení a vykonaní dodatočnými dohodami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.</p> <p>6.2. Strany majú právo odmietnuť ponuky, ak sú navrhované transakcie ekonomicky nevýhodné alebo ak strana nie je schopná uspokojiť tento príkaz primeraným spôsobom.</p> <p>6.3. Spory a nezhody týkajúce sa tejto dohody sa riešia rokovaním alebo predpísaným spôsobom v súlade s normami a pravidlami medzinárodného práva.</p> <p>6.4. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v ruskom a slovenskom jazyku s rovnakou právnou silou. Každá strana dostane kópiu.</p>
---	---

Подписи сторон:

ФГБУН ФИЦ «Якутский научный центр
Сибирского отделения Российской академии наук»



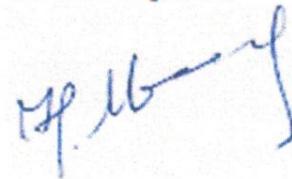
М. П. Лебедев
Председатель, чл.-корр. РАН



В Москве, день.....
дňa.....

Podpisy účastníkov dohody:

NGM Group s.r.o.



Ниж. Н.Ю.Маслов
Управляющий партнер

NGM Group, s. r. o.
Panenská 29
811 03 Bratislava
ICO: 50 362 160

V Moske,